

John 3:16-21

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

John 3:16-21
Literal Translation

Introduction

- 16) **For in this way God loved the world so that He gave His only-unique Son, in order that everyone who is believing into Him may not perish, but may have eternal life.**

John 3:16-21

Literal Translation (continued)

- 17) For God did not send His Son into the world in order that He might judge the world, but in order that the world might be saved through Him.**
- 18 The one who is believing into Him is not being judged; but the one who is not believing has been judged already, because he has not believed into the name of the only-unique Son of God.**
- 19) And this is the judgment, that the Light has come into the world, and men loved the darkness rather than the Light; for their works were evil.**

John 3:16-21

Literal Translation (continued)

- 20) **For everyone who is practicing corruption is hating the Light, and is not coming to the Light, in order that his works should not be exposed;**
- 21) **but the one doing the truth is coming to the Light, in order that his works may be manifest that they are worked in God.**

John 3:16-21

Greek / English Interlinear

16) Οὕτω(ς) γὰρ ἠγάπησεν ὁ Θεὸς τὸν κόσμον, ὥστε τὸν υἱὸν
In this way for loved the God the world, so that the Son

[αὐτοῦ] τὸν μονογενῆ ἔδωκεν, ἵνα πᾶς ὁ
[of Him] the only-unique He gave, in order that everyone the one who

πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ ἀπόληται, ἀλλ' ἔχη ζωὴν αἰώνιον.
is believing into Him not might perish, but might have life eternal.

17) οὐ γὰρ ἀπέστειλεν ὁ Θεὸς τὸν υἱὸν [αὐτοῦ] εἰς τὸν κόσμον
not for did send the God the Son [of Him] into the world

ἵνα κρίνη τὸν κόσμον, ἀλλ' ἵνα σωθῆ
in order that He might judge the world, but in order that might be saved

ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ.
the world through Him.

18) ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν οὐ κρίνεται· ὁ δὲ
the one who is believing into Him not is being judged; the one who but

μὴ πιστεύων ἤδη κέκριται, ὅτι μὴ πεπίστευκεν εἰς τὸ
not is believing already has been judged, because not he has believed into the

ὄνομα τοῦ μονογενοῦς υἱοῦ τοῦ Θεοῦ.
name the only-unique Son the of God.

John 3:16-21

Greek / English Interlinear (continued)

19) αὕτη δέ ἐστιν ἡ κρίσις, ὅτι τὸ φῶς ἐλήλυθεν εἰς τὸν
this and is the judgment, that the Light has come into the

κόσμον, καὶ ἠγάπησαν οἱ ἄνθρωποι μᾶλλον τὸ σκότος ἢ τὸ
world, and loved the men rather the darkness than the

φῶς· ἦν γὰρ (αὐτῶν) πονηρὰ αὐτῶν τὰ ἔργα.
Light; was for (of them) evil of them the works.

20) πᾶς γὰρ ὁ φαῦλα πράσσων μισεῖ τὸ φῶς, καὶ οὐκ
everyone for the one corruption practicing is hating the Light, and not

ἔρχεται πρὸς τὸ φῶς, ἵνα μὴ ἐλεγχθῆ τὰ ἔργα
is coming to the Light, in order that not should be exposed the works

αὐτοῦ.
of him.

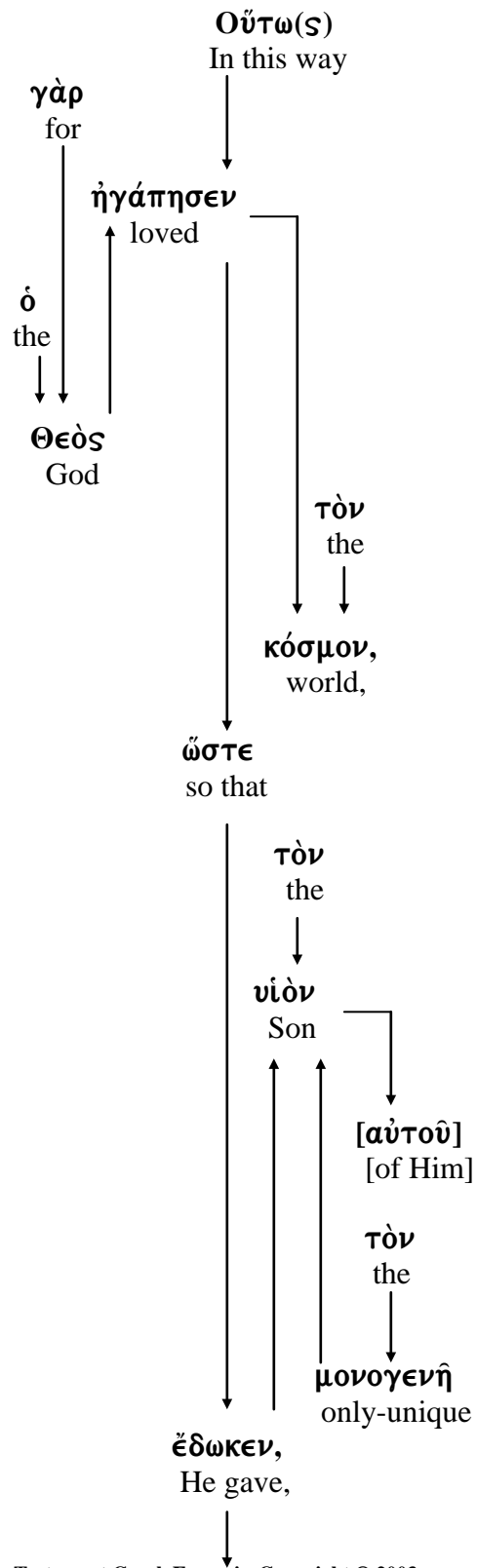
21) ὁ δὲ ποιῶν τὴν ἀλήθειαν ἔρχεται πρὸς τὸ φῶς, ἵνα
the one but doing the truth is coming to the light, in order that

φανερωθῆ αὐτοῦ τὰ ἔργα, ὅτι ἐν Θεῷ ἐστὶν
might be manifested of him the works, that in God they are

εἰργασμένα.
having been worked.

John 3:16-21
Diagram

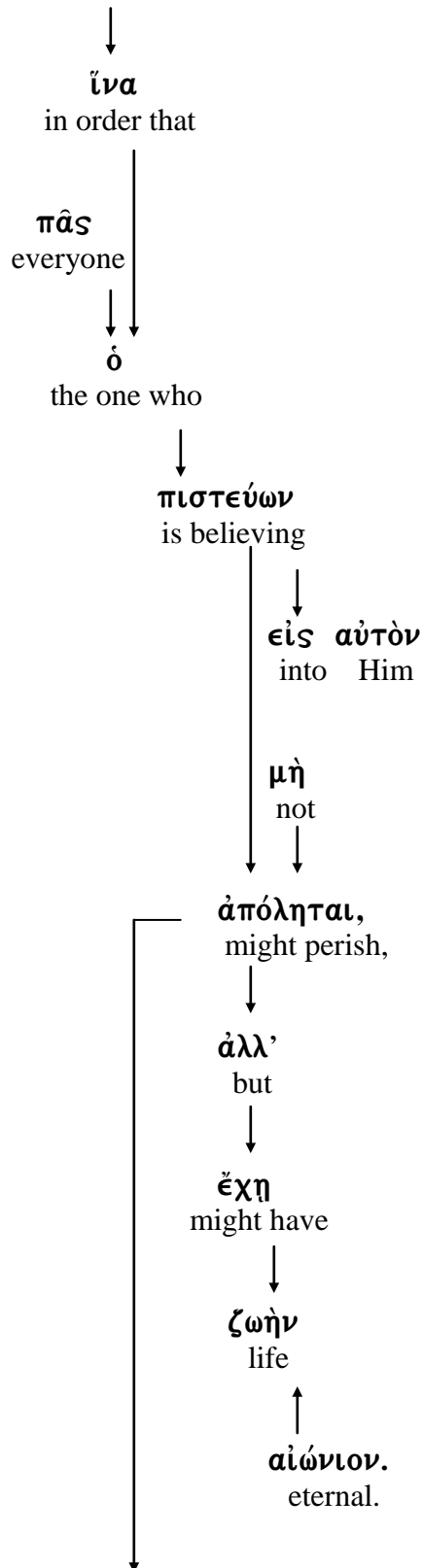
16)



John 3:16-21

Diagram (continued)

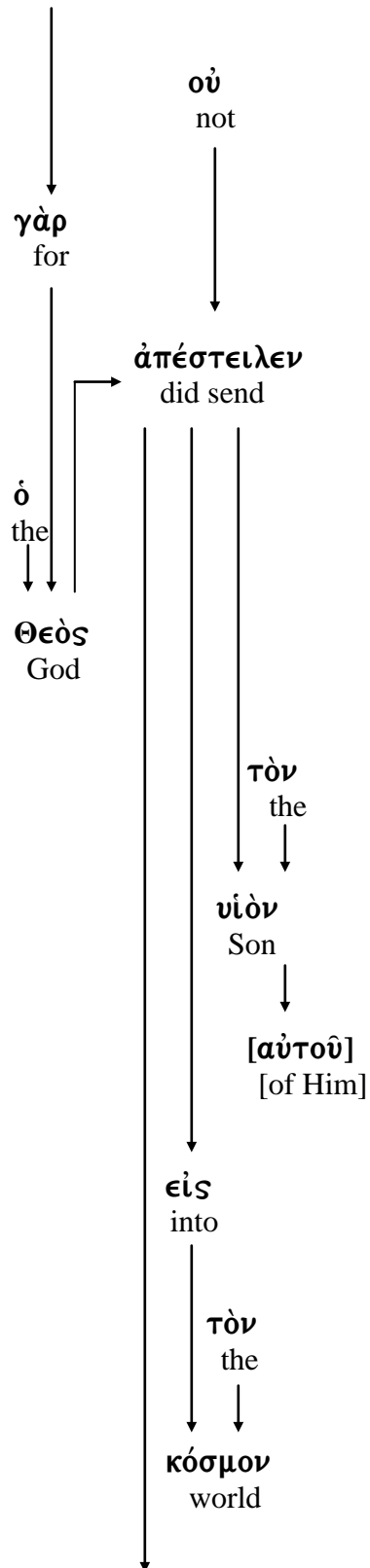
16) cont.



John 3:16-21

Diagram (continued)

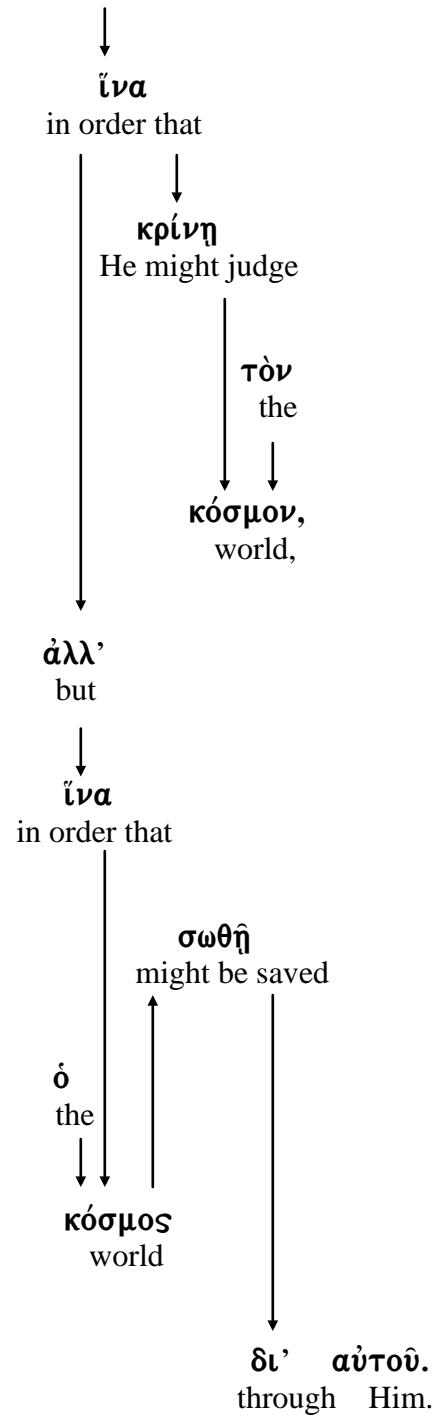
17)



John 3:16-21

Diagram (continued)

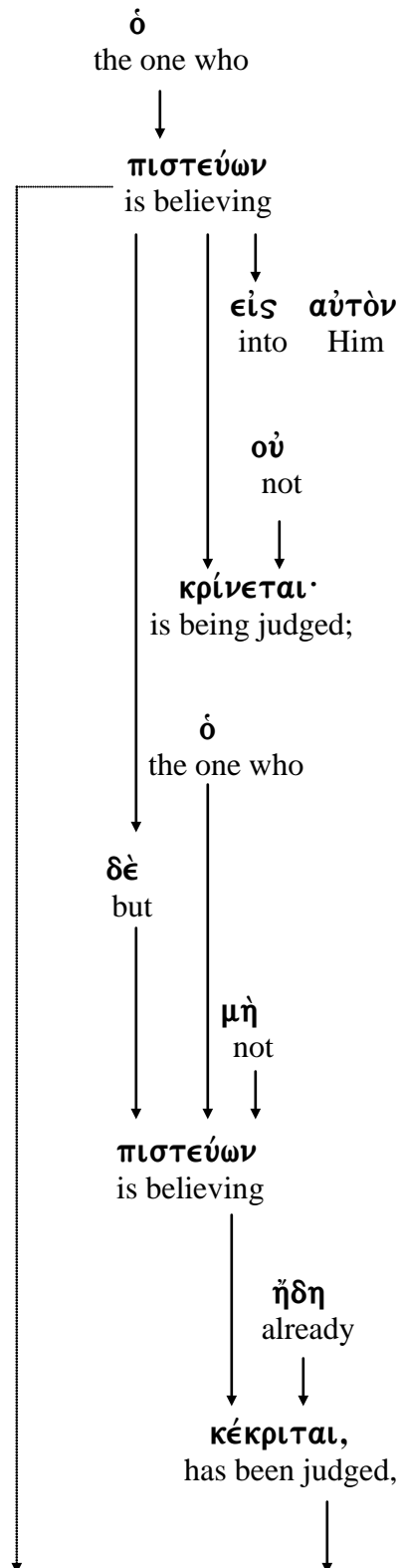
17) cont.



John 3:16-21

Diagram (continued)

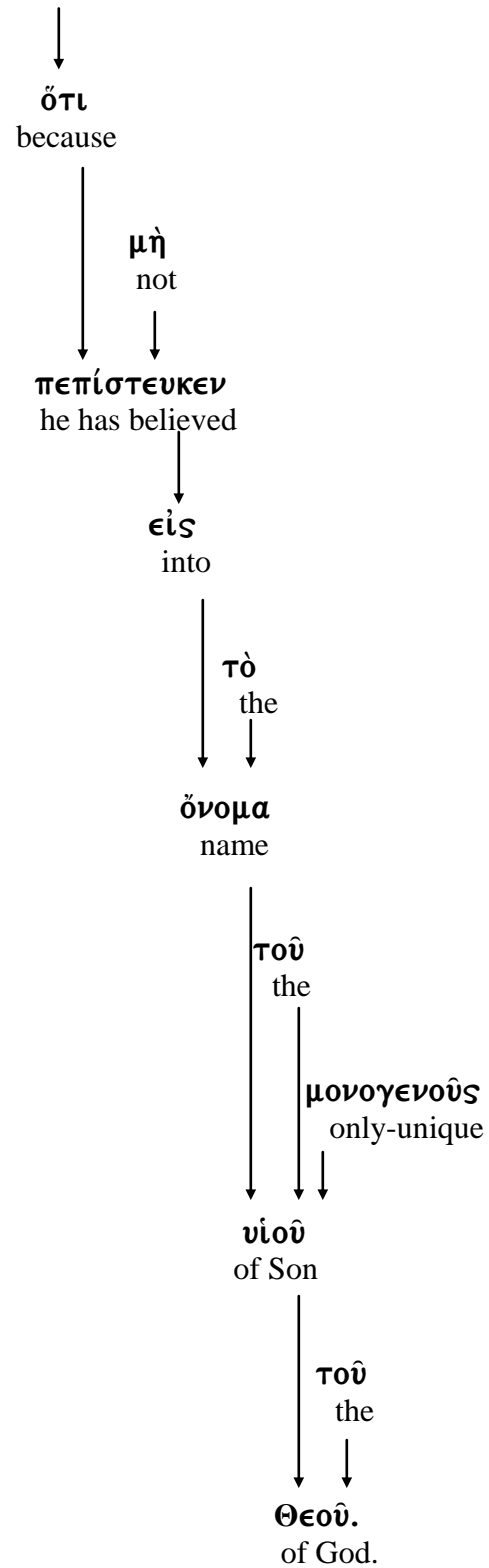
18)



John 3:16-21

Diagram (continued)

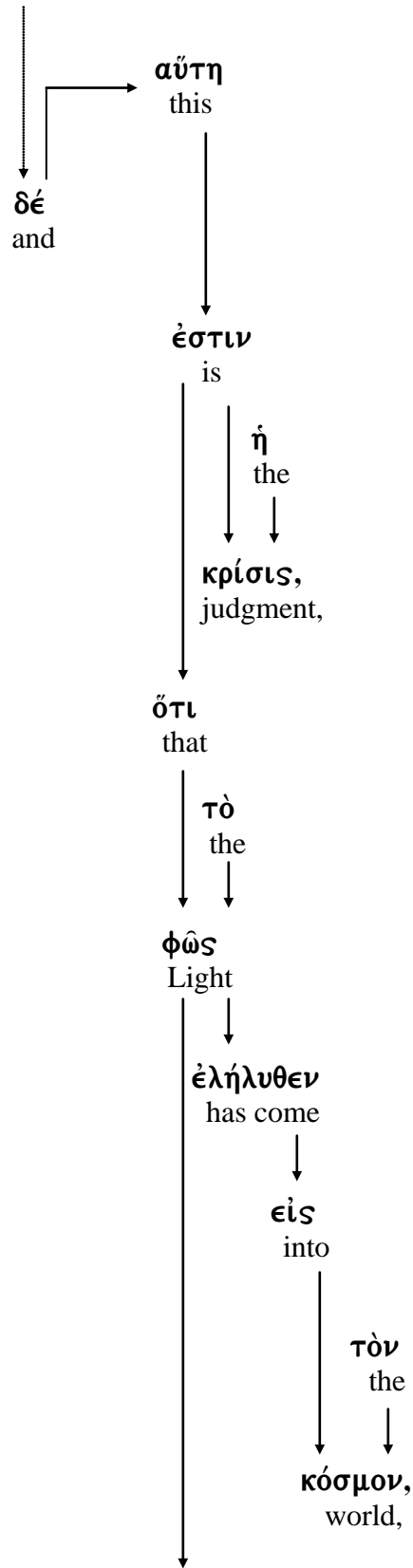
18) cont.



John 3:16-21

Diagram (continued)

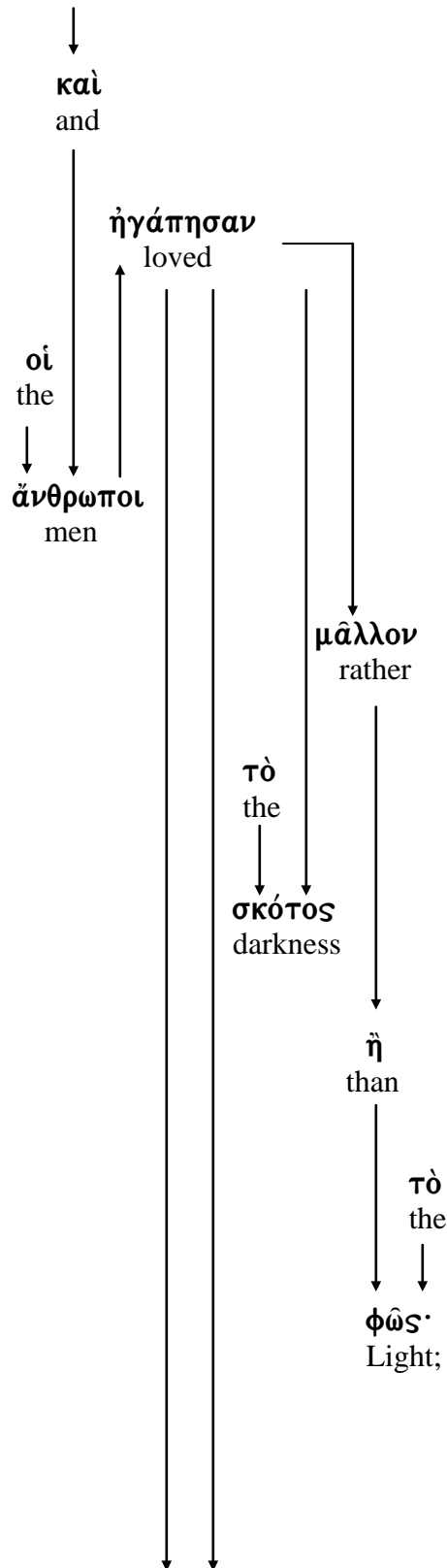
19)



John 3:16-21

Diagram (continued)

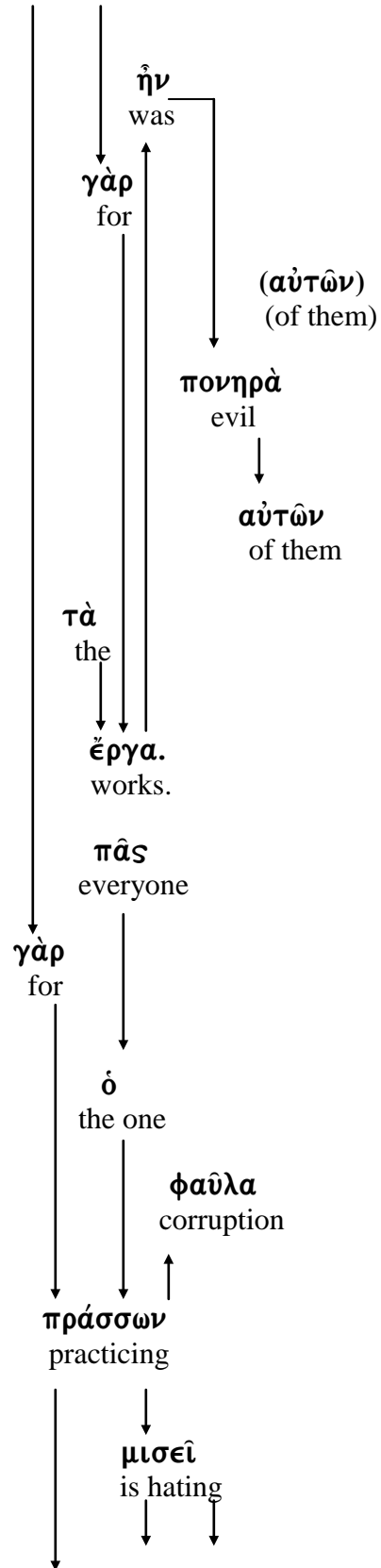
19) cont.



John 3:16-21

Diagram (continued)

19) cont.

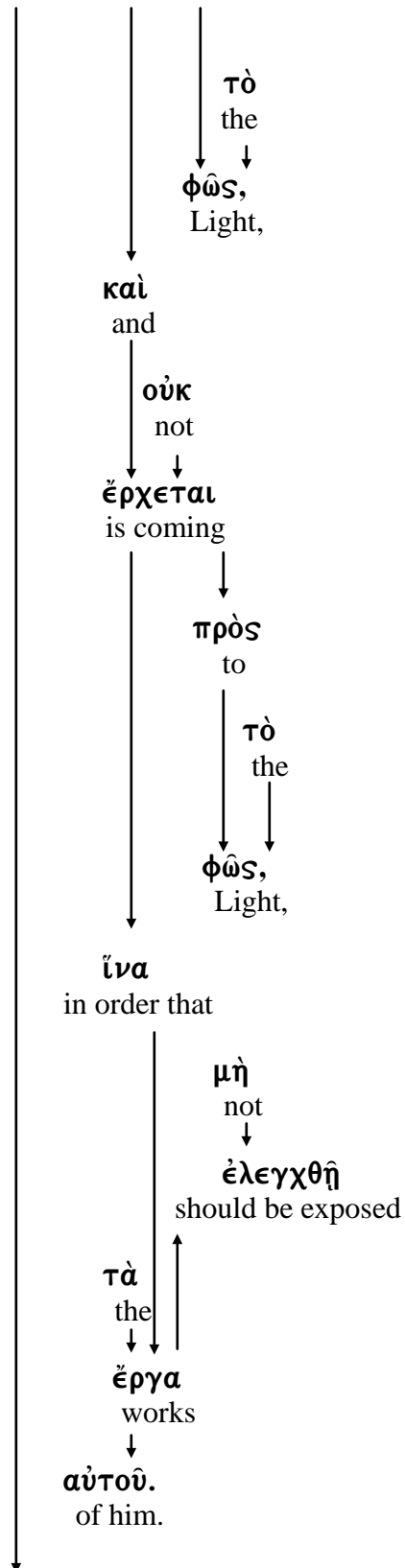


20)

John 3:16-21

Diagram (continued)

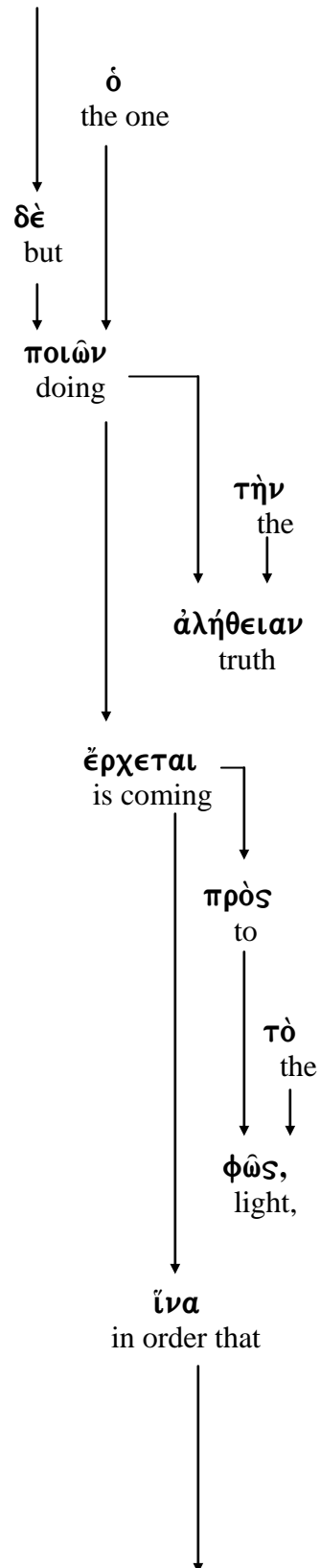
20) cont.



John 3:16-21

Diagram (continued)

21)



John 3:16-21

Diagram (continued)

21) cont.

